

Coloquio de Niza

HYPertext

Un espíritu libre en Internet.

*Cosas humanas, demasiado humanas en la
génesis de la filosofía de Nietzsche.*

*El HyperNietzsche en la evolución de los estudios
nietzscheanos Niza, 4-9 mayo de 2001*

PAOLO D'IORIO

Este *Coloquio*, celebrado entre los días 4 y 9 de mayo de 2001, en Tourtour (Fondation des Treilles), se ha propuesto un doble objetivo: en primer lugar queremos reflexionar sobre la génesis y evolución de la filosofía de Nietzsche en el período de *Humano demasiado humano*. La filosofía del espíritu libre, a menudo marginada por los intérpretes o confinada en una especie de paréntesis positivista, representa desde nuestro punto de vista el verdadero comienzo de la filosofía de Nietzsche que, renegando de la fase wagneriana, se abre a un análisis de la modernidad con los instrumentos de la razón crítica, en una estrecha relación con las ciencias de la naturaleza y la investigación histórica. En segundo lugar, el *Coloquio* ofrece la ocasión de reunir por primera vez al Comité Científico de la *Asociación HyperNietzsche*, que aspira a crear el modelo de un *Hipertexto* sabio sobre Internet para la investigación en ciencias humanas. Los miembros del comité científico y los miembros del equipo encargado del desarrollo del hipertexto han tenido así la ocasión de conocerse mejor, de presentar, analizar y discutir conjuntamente muchos aspectos de este proyecto innovador. Por ejemplo, se ha planteado la cuestión de los aspectos jurídicos concernientes a la publicación en red tanto de textos y de manuscritos de Nietzsche, como de estudios de los investigado-

res, procedimientos concretos de valoración vía Internet de las contribuciones que serán enviadas para la publicación, de la financiación del proyecto, de las relaciones con otros proyectos de investigación sobre Nietzsche, etc.

1. ESPÍRITU LIBRE

Hay en los estudios consagrados a Nietzsche un insoportable malentendido que tiende a minimizar el giro representado por *Humano demasiado humano* en la obra de Nietzsche, en el desarrollo de su filosofía. Se tiende a aislar la fase llamada del espíritu libre de aquella que comenzaría tres o cuatro años más tarde con la aparición en 1881-1882 del pensamiento del eterno retorno y luego con *Así habló Zaratustra*. En 1884 Mazzino Montinari estigmatizó así una vieja tendencia de la crítica nietzscheana. Después, el problema de la periodización de la filosofía de Nietzsche se plantea de manera más sofisticada, pero no ha sido inútil consagrar algunos días del *Coloquio* y de la discusión en común a una puesta a punto definitiva del problema de la fractura operada por *Humano demasiado humano* en la evolución de esta filosofía. Esto en las tres dimensiones: de ruptura en relación a la fase wagneriana, de desarrollo respecto a las reflexiones filosóficas de los años 1868-1869, y de continuidad en relación a la evolución del pensamiento de Nietzsche. El otro motivo de interés de una investigación de estas características es el hecho de que el primer núcleo de materias (obras, manuscritos, cartas...) que serán integradas en el *HiperNietzsche* estará compuesto precisamente por los escritos de la época de *Humano demasiado humano*, con sus dos apéndices (1877-1880). Será, por consiguiente, científicamente importante poder hacer interactuar ensayos filosóficos con textos y manuscritos de Nietzsche. Los ensayos salidos de nuestro coloquio serán los primeros que se integren en el *HiperNietzsche*, lo cual no impedirá, por lo demás, publicarlos igualmente en un volumen (probablemente en *Editions rue d'Ulm*).

Una intervención de Paolo D'Iorio sobre la cuestión de las fases de la filosofía de Nietzsche, hace de introducción de esta primera parte. Por un lado, se trata de poner de relieve la continuidad que se instaura (y que Nietzsche mismo subraya) entre las primeras reflexiones filosóficas contenidas en los cuadernos de juventud (1867-1868) y la filosofía del espíritu libre de *Humano, demasiado humano*. Esto significa que es el periodo wagneriano, y no la filosofía del espíritu libre, lo que es en realidad sólo una fase transitoria. La filosofía de Nietzsche no comienza con la metafísica del arte de *El nacimiento de la tragedia*, bajo la égida de Schopenhauer y a la vera de Wagner, sino con la valorización de Demócrito, un boceto de ensayo

contra la teleología y una crítica implacable de la metafísica de Schopenhauer. En segundo lugar, Paolo D'Iorio ha esbozado una reflexión sobre los modelos conceptuales utilizables en el estudio de la filosofía de Nietzsche. En efecto, después de haber abandonado una visión sistemática de esta filosofía en devenir, sería preciso igualmente abandonar la imagen de una división por fases sincrónicas para tratar de explorar la idea de un análisis de la filosofía de Nietzsche por capas diacrónicas, donde cada tema se desarrolla de una manera autónoma, o de todos modos no necesariamente sincrónica en relación a otros.

Mathieu Kessler: *La crítica de las ideas en «Humano, demasiado humano»*.

Desde 1878 Nietzsche procede a un examen de tipo genealógico de todos los ideales metafísicos. Aunque el término de genealogía no aparece todavía, este método crítico es ya activado y dirigido contra la metafísica en general. Ésta es definida desde los primeros párrafos según dos criterios recurrentes en la continuación de la obra: consiste en oponer contradictoriamente parejas de conceptos y en postular la existencia de cosas idénticas, poseyendo una realidad en sí mismas, independientemente de la perspectiva psicológica. El examen del fundamento psicológico de este método crítico nos permite poner en evidencia las condiciones de la emergencia del concepto de voluntad de poder en la continuación de la obra. Al mismo tiempo, esta crítica permite plantear una serie de problemas existenciales y morales que resultan de ello. Nietzsche es ya consciente del hecho de que el método genealógico es peligroso para la vida. Este reclama por consiguiente un complemento mitológico, que será proporcionado por el acontecimiento del pensamiento del eterno retorno y de la redacción de Zarathustra. Así, la madurez de la obra se caracteriza por una serie de claves conceptuales destinadas a resolver problemáticas ya profundamente desarrolladas en *Humano, demasiado humano*. Es por eso por lo que conviene proceder a una valoración más generosa de esta obra tan poco considerada por el mismo Nietzsche en el momento en que escribía *Así habló Zarathustra*. Se observa así, que por encima de la ruptura con Wagner en 1876, existe una gran coherencia y continuidad en la obra filosófica de Nietzsche.

Paul van Tongeren: *El espíritu libre de la democracia*.

El objeto de su comunicación es exponer a grandes rasgos los pensamientos de Nietzsche sobre la democracia en *Humano, demasiado humano*. Parece una característica de este período que el término 'democracia' sea tomado, en la casi mayoría de los casos, en un sentido político (mientras que

más tarde, es sobre todo un término que indica un movimiento cultural), y que sea considerado de manera menos negativa que en los escritos posteriores. El elemento central de la crítica nietzscheana de la democracia en el período posterior está sin embargo bien presente en *Humano, demasiado humano*. Nietzsche critica la manera en que la democracia define un tipo particular de ser humano como el destino único y último del género humano. A esto, el filósofo opone una superación continua, no una trascendencia de cada tipo identificable de hombre. En este sentido, la filosofía del espíritu libre —aunque algunos la tienen por positivista— puede considerarse como una filosofía de la trascendencia

German Meléndez: *La profundización del pesimismo como clave para reconstruir el desarrollo del pensamiento de Nietzsche*.

A partir de la fórmula: «profundización del pesimismo» (*Humano, demasiado humano*, prefacio, § 1), nuestra exposición seguirá la evolución del pensamiento de Nietzsche que va desde de la época de *El nacimiento de la tragedia* hasta *Humano, demasiado humano*. Según Nietzsche, el carácter destructor de una radicalización del pesimismo debe impulsar al hombre a una renovación de la cultura. Pero, mientras que en la época de *El nacimiento de la tragedia* transfiguraba el pesimismo en arte, en *Humano, demasiado humano* estudia la posibilidad de que el hombre pueda asimilar de manera no destructiva el conocimiento científico. Ideas establecidas, como la ausencia de fin y la necesidad de todo lo que adviene, deben entonces servir como fundamento de una «cultura superior». Así comienza, ya en *Humano, demasiado humano* la tarea de una «incorporación de la verdad (conquistada a partir de un pesimismo radical)» en la óptica de un nuevo «orden de vida».

Ernai Chaves: *Lessing, un espíritu libre. Sobre el aforismo 103 de «El caminante y su sombra»*.

Presentamos un comentario al aforismo 103 de *El caminante y su sombra*, que Nietzsche ha titulado: «Lessing» y donde la obra de este escritor es juzgada desde el punto de vista del estilo. Uno no comprende verdaderamente el problema que se inscribe en el aforismo en el cuadro de la recepción por Nietzsche, desde sus años de estudios, de las obras de Lessing. El resultado de nuestro análisis es que Nietzsche define el estilo de Lessing comparándolo con lo que el mismo Nietzsche llama «la escuela francesa». En la época de *El caminante*, el concepto de ‘serenidad’ (*Heiterkeit*), cuyo modelo es Montaigne, es central para juzgar un estilo. La cuestión es saber a qué escuela francesa ha

pertenecido Lessing. La respuesta de Nietzsche es aparentemente bastante ambigua: a Lessing se le sitúa no sólo junto a Bayle, Voltaire, Diderot y Montaigne, sino también junto a Marivaux, Corneille y Racine.

Marco Brusotti: «*Elementos de la venganza*». *El aforismo 33 de «El caminante y su sombra»*.

La crítica del concepto de resentimiento desarrollada en las obras de Eugen Dühring, en concreto en su *Curso de filosofía*, es común a *El caminante* y a la *Genealogía*. Pero es preciso subrayar que el Nietzsche de *El caminante* está mucho más influenciado por Dühring que el Nietzsche posterior. La comparación entre el aforismo de *El caminante y su sombra* sobre los elementos de la venganza y las tesis correspondientes de la *Genealogía de la moral* no nos muestra solamente la evolución del concepto nietzscheano de venganza, sino también el desarrollo de su filosofía del lenguaje y de su método de análisis histórico y psicológico.

Sandro Barbera: *Goethe contra Wagner: la crítica de la metafísica de artista y el cambio de la función del arte en «Humano, demasiado humano»*.

A pesar de la polémica contra la «superstición del genio», *Humano, demasiado humano*, no elimina por completo la figura del genio. Nietzsche substituye mas bien al genio de la metafísica de artista por la figura antiwagneriana del genio de la cultura, que Nietzsche encuentra en Goethe. Las características constitutivas del genio de la cultura —la capacidad de sintetizar en una forma única pero maleable la pluralidad de elementos que forman la cultura moderna y de unificar las tendencias crítico-científicas con el lenguaje ‘arcaico’ del arte— son esenciales para asegurar el equilibrio entre innovación y tradición, sobre la cual se funda el proyecto de Nietzsche en *Humano, demasiado humano*.

Diego Sánchez Meca: *Genealogía y crítica de la filosofía en las fuentes de «Humano, demasiado humano»*.

La principal preocupación intelectual de Nietzsche en los años precedentes a la publicación de *Humano, demasiado humano* es la de dar una forma original a su crítica. En este período (1872-1876) Nietzsche analiza los prejuicios inherentes a la filología en tanto que disciplina universitaria, y sobre todo la imagen de Grecia que dimana de ella (imagen que por entonces el joven Nietzsche había en parte aceptado). Entonces se lanza a la misión más importante de su obra: la crítica de la modernidad como época de decadencia y de nihilismo. El nihilismo y la decadencia son nociones que permiten

tomar conciencia de nuestra distancia respecto a la cultura griega. Ellas nos permiten igualmente comprender que la voluntad de reencontrar un clasicismo antiguo, diferente de este de la filología oficial y opuesto al mundo moderno, no es una pretensión ridícula.

Luca Lupo: *Sombras*.

El diálogo entre el caminante y su sombra, que abre y cierra *El caminante y su sombra*, no ha sido suficientemente estudiado por los intérpretes. Luca Lupo propone una interpretación filosófica del diálogo y trata de clarificar los diferentes símbolos que allí aparecen. En el diálogo de la sombra y del viajero Nietzsche esboza una especie de «teatro de la conciencia», en el que pone en escena el contraste entre su nueva filosofía de las «cosas más cercanas», que afirma la importancia del cuerpo y de la vida diaria, y la tradición platónica y cristiana, caracterizada por destacar la vida material y por su búsqueda de la redención en un «trasmundo». Estas dos posiciones filosóficas encuentran sus símbolos en las figuras del viajero y su sombra.

Oliver Ponton: «*Como conclusión: los espíritus libres son los dioses que viven con ligereza*». *El tema de la 'ligereza' de la existencia en los aforismos de «Humano demasiado humano» y en los manuscritos preparatorios.*

Es tal la diversidad que caracteriza, en 1875-1879, el tema de la ligereza de la existencia, que se puede hablar de un conjunto de temas. Un tema antropológico (Nietzsche describe las 'recetas' utilizadas por los hombres para hacerse la vida más fácil), un tema crítico (Nietzsche denuncia las actitudes que consisten en hacer las cosas demasiado fáciles), un tema heroico (Nietzsche asocia la afirmación de sí al rechazo de todo aligeramiento de la vida), el tema de la inocencia del devenir (Nietzsche asimila la ligereza a la irrupción de un sentimiento de irresponsabilidad o al reconocimiento de la inocencia de todas las cosas), y el tema del espíritu libre (meditando sobre la irreligiosidad de los griegos y de los artistas, y esforzándose en rehabilitar la vida contemplativa, Nietzsche asocia la ligereza de la vida con la liberación del espíritu). Yo trato de mostrar aquí que estos seis temas, aparentemente tan diferentes unos de otros (hasta el punto de que parecen a veces contradictorios), presentan de hecho una coherencia notable.

2. HIPERNIETZSCHE

La segunda parte del *Coloquio* estuvo consagrada al proyecto *HyperNietzsche*. Este proyecto ha puesto de relieve el desafío de Internet como

medio de saber crítico en literatura y en filosofía, creando una infraestructura de trabajo colectivo en red en el campo de las ciencias humanas. Esta infraestructura será en primer lugar aplicada y probada sobre la obra de Nietzsche, para ser después generalizada a otros autores, al estudio de un período histórico o de un fondo de archivo, o al análisis de un problema filosófico.

No se trata solamente de un proyecto de numeración y de puesta en red de un conjunto de textos y de estudios sobre Nietzsche, ni de una edición electrónica concebida como un producto confeccionado y ofrecido para consultas, sino mas bien un instrumento de trabajo que permita a una comunidad dispersa de expertos trabajar en común y publicar los resultados de su trabajo en red, a escala planetaria.

No se trata tampoco de una biblioteca de textos electrónicos *on line*, más o menos indexados y acompañados de un motor de búsqueda por palabras claves, o del texto completo. Esto es un verdadero sistema hipertextual que permite en primer lugar disponer de los textos y de los manuscritos de Nietzsche según un orden cronológico, genético o temático, y, sobre todo, activar un conjunto de enlaces hipertextuales que relacionan las fuentes primarias con los ensayos críticos producidos por los investigadores.

HyperNietzsche es un hipertexto de búsqueda, de edición y de comunicación, que se estructura según un principio de puesta en contexto dinámico, que está inspirado por una filosofía del *Open Source*, y favorece por consiguiente la utilización del *copyleft*, y que juega en una relación de complementariedad con las bibliotecas, archivos, editores y otros proyectos de investigación sobre Nietzsche.

Es un hipertexto de búsqueda, porque aspira a que todos los investigadores puedan consultar por Internet los facsímiles numéricos de las obras, manuscritos, biblioteca y todos los otros documentos que conciernen a Friedrich Nietzsche. De esta manera se crea una estructura apta para acoger archivos virtuales y para poner un *netlab*, un laboratorio participado en red en el que los investigadores podrán tener un acceso directo a las fuentes primarias de su trabajo.

Es un hipertexto de edición, pues junto a fuentes primarias, el hipertexto acoge comentarios eruditos y ensayos críticos producidos por los investigadores y permite establecer, de manera sistemática y estructurada, una red de vínculos sobre el conjunto de estos documentos. Así pues, asume al mismo tiempo las funciones de una casa editorial (sin ganancias) y de una biblioteca pública, con la ventaja de permitir la publicación y la consulta de todo tipo de contribución a costos muy reducidos, en tiempos muy rápidos y

para una difusión planetaria. Todo tipo de contribuciones son publicables en el *HiperNietzsche*: transcripción de manuscritos, edición de textos, traducción en diferentes lenguas, recorridos genéticos, comentarios filológicos o filosóficos, breves notas eruditas, largos ensayos interpretativos... Además, el sistema informático permite activar, es decir, transformar todas estas referencias intertextuales —que, bajo la forma de reenvíos a textos y a la literatura crítica, salpican a todo buen ensayo científico— en verdaderos hipervínculos de acceso inmediato. Este tipo de hipertexto deviene así un medio de comunicación entre investigadores mucho más rápido y poderoso que los libros y las revistas, y mucho más sistemático y eficaz que la correspondencia privada o las listas de discusión electrónicas.

Paolo D'Iorio comenzó la segunda parte del *Coloquio* con una exposición introductoria sobre los principios del *HiperNietzsche*, comenzando por el de puesta en contexto dinámico, que hace que el usuario, a medida que navega por el sitio, pasando de una página a otra, disponga de todos los documentos correlativos que contiene la página que él está en disposición de visualizar. El *copyleft*, respetando la más estricta protección de la paternidad intelectual y de los derechos morales, permite a todo el mundo consultar las fuentes primarias y las contribuciones críticas y que nadie se las apropie con un derecho exclusivo.

El comité científico, elegido cada dos años por el conjunto de los investigadores que trabajan sobre Nietzsche, velará por la calidad de las contribuciones y decidirá su inserción en el hipertexto. Los usuarios podrán disponer de un servicio de impresión a la carta, asegurado por empresas exteriores al *HiperNietzsche*, para que se les pueda enviar a su domicilio particular, bien impresa y encuadernada, una antología de textos elegidos en el hipertexto.

Se ha subrayado también la necesidad de obtener, antes de abrir el hipertexto a las consultas, una masa crítica de materiales (facsimiles numéricos de obras, manuscritos, libros de la biblioteca personal, documentos biográficos y cartas) y contribuciones (transcripciones, traducciones, comentarios, ensayos, bibliografías) que haga el lugar interesante para los usuarios e incite a los investigadores a confiar allí sus contribuciones.

Inga Gerike: *Manuscritos y métodos genéticos*.

Entre el verano y el otoño de 1879, Nietzsche escribe un pequeño volumen titulado *El caminante y su sombra*, segundo y último suplemento de *Humano, demasiado humano*. El libro apareció en diciembre de 1879 editado por Ernst Schmeitzner, en Chemnitz. La elaboración del texto definitivo

pasa, como ocurre siempre en Nietzsche, por muchas etapas que testimonian un dossier genético que comporta casi 1.000 páginas. Por falta de espacio y de flexibilidad, es imposible presentar estas 1.000 páginas en una edición tradicional con soporte de papel. El *HiperNietzsche*, al contrario, representa una posibilidad concreta de publicación de un dossier genético bajo la forma de facsímiles, enriquecidos con diferentes formas de transcripciones, diferentes posibilidades de ordenamiento cronológico, genético o temático y de un sistema de vínculos hipertextuales con los comentarios y los ensayos críticos de los investigadores. Mi exposición presenta un ejemplo de publicación de manuscritos de *El caminante* en el *HiperNietzsche*.

Renate Müller-Buck: *La correspondencia de Nietzsche en el HiperNietzsche*.

La correspondencia de Nietzsche –como también es el caso para otros autores– no tiene solamente un valor biográfico inestimable para la investigación nietzscheana, sino que nos ofrece una visión importante de la historia intelectual del siglo diecinueve. Por lo que concierne al estudio de la filosofía de Nietzsche, las cartas deben de ser consideradas como un complemento indispensable de su obra. Ellas nos proporcionan una cantidad de información no despreciable sobre la génesis de sus escritos y sobre sus proyectos literarios; nos permiten a menudo seguir una intuición filosófica o un proyecto de escrito desde su primera aparición hasta su forma definitiva. Las cartas contienen igualmente informaciones importantes sobre las publicaciones de obras y sobre las cuestiones concernientes a la constitución de textos.

A diferencia de los manuscritos de las obras, que se conservan casi todos en los *Archivos Goethe-Schiller* de Weimar, las cartas de Nietzsche se encuentran diseminadas en muchos archivos y colecciones privadas. Por esta razón, poder disponer en Internet de facsímiles numéricos de toda la correspondencia del filósofo, facilitaría mucho la investigación científica. Además, será posible publicar en Internet toda una serie de documentos complementarios que no sería posible publicar en papel: testimonios biográficos, notas de hotel, reseñas de libros, fotos... El *HiperNietzsche* nos permitirá finalmente tejer lazos hipertextuales entre la correspondencia y todos los otros elementos del *HiperNietzsche* (obras, fragmentos póstumos, biblioteca, comentarios, ensayos, notas eruditas sobre la historia de la transmisión de los textos, etc).

Maria Cristina Fornari. *La biblioteca y las lecturas de Nietzsche*.

La versión más reciente del catálogo de la biblioteca personal de Nietzsche data de hace casi sesenta años y hoy está obsoleta por varias razo-

nes. En primer lugar, Mazzino Montinari hacía hincapié ya en 1970 sobre la importancia de la biblioteca de Nietzsche para la investigación, y sobre la necesidad de hacer un nuevo catálogo de ella, que él pensaba publicar como complemento a la edición de las obras. Este proyecto ha sido realizado por un grupo de investigadores italianos de la Universidad y de la Escuela Normal Superior de Pisa (Giuliano Campioni, Paolo D'Iorio, Maria Cristina Fornari, Francesco Fronterotta, Andrea Orsucci, con la colaboración de Renate Müller-Buck) y lo van a publicar en un volumen en la editorial Walter de Gruyter de Berlín. Además de un prefacio destinado a explicar la importancia de este instrumento para la investigación de Nietzsche, el volumen incluirá una historia de la Biblioteca de Nietzsche, una comparación con los catálogos precedentes, una explicitación de criterios que nos han guiado en el establecimiento de lo realizado, y una especie de nota sobre los criterios bibliográficos que hemos adoptado para la descripción de los volúmenes. A continuación, seguirá el listado de obras clasificadas por autores en orden alfabético, incluyendo en cada título el número de páginas en donde se encuentran huellas de lectura y la descripción de su naturaleza (anotaciones, otros signos desprovistos de connotaciones semánticas, dobleces) y su color (porque la diferencia de colores podría corresponder a diversos períodos de lectura). Los editores han destacado que más de 18.000 páginas contienen marcas de lectura. Será por consiguiente imposible publicar los facsímiles de estos documentos en una edición en papel. Por esta razón, el catálogo de la biblioteca personal de Nietzsche será editado en parte en CD-ROM y en parte puesta a disposición en el *HiperNietzsche*.

Mathieu Kessler: *Los ensayos críticos: métodos, planteamientos y perspectivas*.

Se reconoce generalmente la posibilidad de distinguir tres periodos en la recepción de la obra de Nietzsche. Primero se la ha considerado desde una perspectiva literaria, luego polémica y antropológica, antes de obtener, después del comienzo de los años sesenta, un reconocimiento por parte de los historiadores de la filosofía. Por lo tanto, hoy podemos arriesgarnos a anunciar que el presente *Coloquio* simboliza el comienzo de un cuarto período de la recepción de Nietzsche y, por extensión, de una nueva era en la codificación de los métodos en historia de la filosofía. En efecto, la convergencia metodológica de tres fenómenos concomitantes nos parece decisiva: la finalización bastante reciente de la publicación de las obras filosóficas completas de Nietzsche, después la generalización de la utilización de los tratamientos de textos por todos los investigadores en los años noventa y, finalmente, la creación de un sitio en Internet, *HiperNietzsche*,

acorde con una metodología rigurosa. De momento se reúnen todas las condiciones para practicar la historia de la filosofía como una ciencia de textos, con sus criterios y con una codificación más rigurosa. El funcionamiento del Comité Científico de *Hipernietzsche* siendo democrático, ofrece un fundamento racional a los procesos de autorización de publicaciones: la persuasión. El *HiperNietzsche* no pretende ser un oráculo que establezca la verdad definitiva sobre los textos. En tanto que comunidad científica, establece su legitimidad sobre el carácter falsificable de sus contribuciones, es decir, sobre el hecho de que están indefinidamente abiertas a sus discusiones fundadas sobre el estudio sistemático de textos, sin voluntad expresa de proyectar allí una interpretación para filosofar por poderes.

Silke Clausing: *Los archivos de Nietzsche y el derecho de autor alemán.*

La mayor parte de los archivos de Nietzsche se conservan en la *Stiftung Weimarer Klassik*, que es además su heredero legítimo. Nuestra intervención se pregunta sobre el tipo de derecho que esta fundación detenta sobre la obra del filósofo. Los derechos morales y patrimoniales dejan de existir, según el derecho alemán, cuando han transcurrido 70 años desde la muerte del autor; la obra de Nietzsche es por lo tanto de dominio público. Por consiguiente, se pueden reproducir y difundir los textos publicados en vida, así como los textos póstumos, sin pedir autorización y sin pagar remuneraciones específicas. No obstante, los archivos son todavía hoy objeto de una propiedad particular. De este modo, la Fundación tiene en principio la posibilidad de prohibir o condicionar el acceso a sus consultas. Esta propiedad material se opone a veces al interés del público por conocer las obras del filósofo y, por consiguiente, debería limitarse. Existe una excepción, que concierne a los textos que han permanecido inéditos durante todo ese período de setenta años después de la muerte del autor. En ese caso, la publicación de un texto inédito genera un nuevo monopolio de explotación, con una duración de 25 años, en provecho del editor.

Philippe Chevet: *El estatus jurídico del HiperNietzsche*

El *HiperNietzsche* se ha convertido oficialmente en una asociación (ley de 1901) en abril de 2001. Se han presentado a lo largo de estas jornadas los estatutos de la asociación, que enuncian sus principios de funcionamiento, y las licencias, que se aplicarán a su sitio en Internet. La licencia que corresponde mejor al espíritu del *HiperNietzsche* es la licencia *Open Knowledge* que autorizará (a título gratuito y respetando los derechos morales y patrimoniales) la utilización con fines de enseñanza y de investigación de los conte-

nidos científicos del sitio, y reservará los derechos de autor para cualquier otra utilización. Además, las reglas aplicables a la edición electrónica no están definidas precisamente por el derecho de autor: se ha propuesto entonces un modelo jurídico. Este modelo tiene alcance internacional y está fundado sobre los principios (limitados) de libertad contractual, y será transferible a otros proyectos similares de investigación.

Laura Verbaere: *Las bibliografías en el HiperNietzsche*

En el *HiperNietzsche* las bibliografías son los archivos de la memoria histórica de la investigación nietzscheana y de la historia de la recepción de Nietzsche. En soporte papel las bibliografías se estructuran de una manera inevitablemente secuencial, de manera que las posibilidades de ordenamiento y de utilización son limitadas. La estructura hipertextual, por el contrario, provoca una atomización de datos, transformando las bibliografías en un gigantesca base de datos bibliográficos relacionados con otros documentos del *HiperNietzsche*. Compuesta de bibliografías parciales, que se yuxtaponen o se encabalgan, esta base de datos es un instrumento que permite efectuar una investigación libre o guiada, acceder a informaciones detalladas de entradas bibliográficas, visualizar los mismos escritos en su integridad.

3. EL PORTAL NIETZSCHE ([HTTP://WWW.HYPERNIETZSCHE.ORG/NNC](http://www.hypernietzsche.org/nnc))

A la espera de abrir el *HiperNietzsche*, se ha puesto en su lugar un portal nietzscheano: *The Nietzsche New Center* (NNC) con la dirección arriba indicada. Realizado por Luca Lupo, Salvatore Viola e Isabelle Wienand, pero disponible a las contribuciones de todos los internautas, se encontrarán en este sitio informaciones actualizadas y precisas sobre la mayor parte de los coloquios, talleres, conferencias, acontecimientos, publicaciones concernientes a Nietzsche en todo el mundo, así como foros de discusión, reportajes de coloquios y un conjunto de vínculos (*Links*) hacia los otros sitios nietzscheanos.

Hay en el *Zaratustra* puertas, portadas y pórticos. El pórtico que nos gustaría presentaros no es tan determinante filosófica o existencialmente como el pórtico de «La visión y el enigma», pero se inspira en él. El *Portal Nietzsche* es una encrucijada, un punto de encuentro, pero también un lugar de tránsito, un foro de discusión y, sobre todo, una base de informaciones sobre todo lo que se escribe, publica y se dice y no se dice sobre Nietzsche. Se enlaza directamente con *HyperNietzsche*, los dos sitios reenvían el uno al otro, están en *interface*. El lugar cuenta también con un foro de discusión

interactivo sobre un tema preciso. A primera vista los sitios de Nietzsche en la Web parecen confirmar la idea de que Internet permite tener acceso en un tiempo récord a informaciones precisas y actualizadas, participar en discusiones serias sobre un aspecto determinado de la filosofía de Nietzsche y, por consiguiente, correr el velo con la impresión de no haber perdido el tiempo y sobre todo de haber aprendido algo. Se constata que la mayoría de los sitios son o bien interesantes pero no actualizados, muy puntuales, muy exhaustivos pero poco fiables, puramente informativos sin foros de discusión ni lazos. Ante tan abrumadora información los internautas se pierden y se quedan perplejos. Lo mismo que en todas las junglas y en todos los laberintos, uno se pierde en la 'jungla Nietzsche'. Y esto por al menos dos razones. La cantidad de sitios sobre Nietzsche es enorme. Altavista contabiliza 80.830 páginas, 8.000 sitios sobre Nietzsche; Google 299.000 páginas (2.999.000 referencias a la palabra "Nietzsche"), sin incluir los vínculos de cada sitio que reenvían a otros sitios y, por consiguiente, a otras páginas. La ausencia total de organización y de clasificación convierte la búsqueda en larga y tediosa, y a menudo incompleta.

La *Asociación HyperNietzsche* se viene a sumar también a otros sitios de Sociedades, Asociaciones y comunidades Nietzsche: la *Friedrich Nietzsche Society* de GB, con su presidente R.J. Holligdale; *The Nietzsche Society*, cuyo presidente es Babette E. Babich; la *North American Nietzsche Society*, que preside Richard Schacht; el *Nietzsche group of the Univ. of Southern Carolina (USC)*, la *Nietzsche-Gesellschaft* de Halle, la *Internationale Nietzsche-Gemeinschaft* en Lüneburg (el nombre del presidente no aparece en la hoja Web), el *Nietzsche Kreis* en München en torno a Camillo Schripf, el sitio *Dortmunder Nietzsche Kolloquien* (J. Schmidt), *La Associazione Internazionale Studi e Ricerche F. Nietzsche* de Palermo fundada por Alfredo Fallica, la *Sociedad Española de Estudios sobre F. Nietzsche* (SEDEN) presidida por Diego Sánchez Meca; el *GEN, Grupo de Estudios Nietzsche* (Sao Paulo, Brasil, creado en 1996 por investigadores portugueses); la *Sociedad Iberoamericana Nietzsche* (SINIET), presidida por Mónica B. Cragolini. Cada uno de estos sitios presenta sus estatutos, sus órganos de gobierno, la NS de UK tiene un sistema *on line* para hacerse socio, informa de publicaciones recientes y futuras, de la próxima conferencia, por ejemplo, de «encuentros Nietzsche», presenta artículos, archiva las intervenciones, repertorios de otros lugares, etc. El sitio de la *Nietzsche-Gesellschaft* tiene un rótulo «Actualidad» que informa, por ejemplo, de un proyecto de un monumento a Nietzsche en Röcken, de publicaciones recientes e igualmente de un «Premio Nietzsche» concedido por la región de Sachsen cada dos años a una obra publicada en lengua alemana.

En nuestra exposición hemos puesto el acento sobre la diferencia entre *HiperNietzsche*, sitio sabio regido por un comité científico, y el NNC, portal de Noticias que afloran libremente y sin control científico de todos los internautas interesados en las novedades del universo nietzscheano. Pero nosotros hemos igualmente mostrado la diferencia entre el NNC, regularmente actualizado, con la ambición de recoger y publicar novedades que procedan de todo el planeta, y los otros sitios consagrados a Nietzsche, que generalmente se instalan en un país o en un espacio lingüístico y que, a menudo, dan informaciones muy parciales y pasadas. El NNC ha sido simbólicamente abierto al público durante el último día del *Coloquio de Treilles*. Primer reportaje *on line*: los resúmenes de las comunicaciones que se presentaron en el *Coloquio: Un spirit libre sur Internet*.

La última noticia que hemos recibido poco antes de terminar la elaboración de este informe es que *Hipernietzsche*, el pasado mes de junio, ha recibido el *Premio KOSMOS*, que actualmente se denomina *Sofja Kovalevskaja*. Esto significa que está bajo los auspicios de la Ludwig Maximilian Universität de München.

traducción y reelaboración: Luis E. de Santiago Guervós